

GUARANTY OF PRIVATE INVESTMENTS

**Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and GUINEA**

Effected by Exchange of Notes
Signed at Washington May 9, 1962



GUINEA

Guaranty of Private Investments

*Agreement effected by exchange of notes
Signed at Washington May 9, 1962;
Entered into force May 9, 1962.*

*The Acting Secretary of State to the Minister-Governor of the Bank
of the Republic of Guinea*

DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON
May 9 1962

EXCELLENCY :

I have the honor to refer to conversations which have recently taken place between representatives of our two Governments relating to investment guaranties which may be issued pursuant to the present Agreement by the Government of the United States of America with respect to investments in Guinea.

The Government of the United States of America and the Government of the Republic of Guinea, in order to facilitate and increase the participation of private enterprise in furthering the development of the economic resources and productive capacities of Guinea by the issuance of U.S. Government investment guaranties, agree as follows:

1. The Governments of the United States of America and the Republic of Guinea shall, upon the request of either of them, consult respecting projects in Guinea with respect to which United States Government investment guaranties have been issued or may be issued pursuant to the present Agreement.

2. The Government of the United States of America shall issue no guaranty pursuant to the present Agreement with respect to any project unless such project has been approved by the Government of the Republic of Guinea for guaranty purposes.

3. If the Government of the United States of America makes payment in United States dollars to any investor under a guaranty issued pursuant to the present Agreement, the Government of the Republic of Guinea shall recognize the transfer to the Government of the United States of America of any currency, credits, assets, or investment on account of which payment under such guaranty is to be

made, and the succession of the Government of the United States of America to any right, title, claim, privilege, or cause of action existing, or which may arise, in connection therewith.

4. Amounts in the lawful currency of the Republic of Guinea and credits thereof acquired by the Government of the United States of America pursuant to such guaranties shall be accorded treatment not less favorable than that accorded to funds of private United States nationals deriving from investment activities like those in which the investor has been engaged, and such amounts and credits shall be freely available to the Government of the United States of America to meet its expenditures in Guinea.

5. Any claim against the Government of the Republic of Guinea to which the Government of the United States of America may succeed as a result of any payment under such guaranty shall be the subject of direct negotiations between the two Governments. If, within a reasonable period, they are unable to settle the claim by agreement, it shall be referred for final and binding determination to a sole arbitrator. Such arbitrator shall be selected by mutual agreement, or, if the Governments are unable within a period of three months to agree upon such selection, the arbitrator shall be one who may be designated by the President of the International Court of Justice at the request of either Government.

6. Investors to whom guaranties against loss due to war, revolution or insurrection have been issued pursuant to the present Agreement shall be accorded by the Government of the Republic of Guinea treatment not less favorable than the most favorable treatment accorded, in like circumstances, to nationals of the Republic of Guinea or nationals of any other country, with reference to any reimbursement, compensation, indemnification, or any other payment, including the distribution of reparations received from enemy countries, that the Government of the Republic of Guinea may make or pay for loss due to war, revolution or insurrection.

7. The Government of the United States of America will encourage by appropriate measures investments of capital in Guinea by nationals and companies of the United States of America. The Government of Guinea, for its part, will admit these investments in conformity with its legislation and will consider favorably the question of the granting of the necessary authorizations. It will treat these investments, in each case, justly and equitably.

Upon receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Republic of Guinea, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply thereto constitute an Agree-

men
to es
A

His

The
Ba

S. E.
Son

EXCE
Ja
1962,

"Exc
"J"

récem
sujet
formé
d'Am

"Le
de la
la par
le dév
ductio
du Go
à ce qu

ment between our two Governments on this subject, the Agreement to enter into force on the date of your note in reply.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

For the Acting Secretary of State:

J. WAYNE FREDERICKS

J. Wayne Fredericks
Acting Assistant Secretary of State

His Excellency,
MOUSSA DIAKITE,
*Minister-Governor of the Bank
of the Republic of Guinea.*

*The Chief of the Guinean Delegation and Minister-Governor of the
Bank of the Republic of Guinea to the Acting Secretary of State*

AMBASSADE DE LA REPUBLIQUE DE GUINÉE AUX ETATS-UNIS
2112 LEROY PLACE, N.W., WASHINGTON 8, D.C.

HUDSON 3-9420

LE 9 MAI 1962.

S. E. GEORGE W. BALL,
*Sous-Secrétaire d'Etat par intérim,
Washington, D.C.*

EXCELLENCE,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note en date du 9 mai 1962, ainsi rédigée :

"Excellence,

"J'ai l'honneur de me référer aux conversations qui ont eu lieu récemment entre les Représentants de nos deux Gouvernements au sujet des garanties d'investissements qui pourraient être données conformément à l'accord actuel par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique à l'égard des investissements en Guinée.

"Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République de Guinée, ayant pour but de faciliter et d'accroître la participation des entreprises privées aux efforts destinés à accélérer le développement des ressources économiques et de la capacité de production de la Guinée par l'émission de garanties d'investissements du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, donnent leur accord à ce qui suit :

1. Les Gouvernements des Etats-Unis d'Amérique et de la République de la Guinée se consulteront, à la requête de l'un ou l'autre d'entre eux, au sujet de projets en Guinée à l'égard desquels des garanties d'investissements du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique ont déjà été données ou pourraient être données conformément à l'accord actuel;

2. "Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique accepte de ne donner aucune garantie conformément à l'accord actuel à l'égard d'un projet quelconque à moins qu'il n'ait été approuvé dans ce but par le Gouvernement de la République de la Guinée;

3. "Si le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique effectue un paiement en dollars des Etats-Unis à une personne ayant effectué un investissement en vertu d'une telle garantie conformément à l'accord actuel, le Gouvernement de la République de la Guinée reconnaitra le transfert au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique de toutes devises, tous crédits, avoirs ou investissements en raison desquels le paiement doit être effectué en vertu d'une telle garantie, et la succession du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique dans tout droit, titre, réclamation, privilège ou recours en justice existant, ou pouvant survenir, et y afférents;

4. "Les montants en devises légales de la République de la Guinée ou les crédits en devises légales de la République de la Guinée acquis par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique en vertu de telles garanties bénéficieront d'un traitement qui ne sera pas moins favorable que celui accordé à des fonds appartenant à des ressortissants des Etats-Unis provenant d'investissements semblables à ceux que la personne a effectués et ces montants et crédits seront librement accessibles au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique à des fins de dépenses administratives en Guinée.

5. "Toute réclamation contre le Gouvernement de la République de la Guinée à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique peut succéder en conséquence d'un paiement fait au titre d'une telle garantie sera l'objet de négociations directes entre les deux Gouvernements. Si, après un délai raisonnable, ils ne parviennent pas à régler la réclamation par un accord, elle sera renvoyée pour une décision définitive et obligatoire à un arbitre unique. Cet arbitre sera choisi d'un commun accord, ou, si les Gouvernements ne parviennent pas à s'accorder sur un choix dans un délai de trois mois, l'arbitre pourra être nommé par le Président de la Cour internationale de Justice à la requête de l'un ou de l'autre Gouvernement;

6. "Les personnes ayant effectué des investissements pour lesquels des garanties ont été accordées conformément à l'accord actuel contre les pertes subies du fait de la guerre, de la révolution ou de l'insurrection, recevront de la part du Gouvernement de la République de la Guinée un traitement non moins favorable que le traitement le plus favorable accordé, dans des circonstances semblables, aux ressortissants de la République de la Guinée ou aux ressortis-

si

co

A.

H

E.

19

sants de tout autre pays, en matière de tout remboursement, compensation, indemnisation, ou tout autre paiement, y compris la répartition de réparations reçues de pays ennemis que le Gouvernement de la République de la Guinée peut effectuer ou payer pour des pertes subies du fait de la guerre, de la révolution ou de l'insurrection;

7. "Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique encouragera par des mesures appropriées les investissements de capitaux en Guinée par des ressortissants et des sociétés des Etats-Unis d'Amérique. De son côté, le Gouvernement guinéen admettra ces investissements en conformité avec sa législation et considérera avec bienveillance la question de l'octroi des autorisations nécessaires. Il traitera ces investissements, dans chaque cas, de façon juste et équitable.

"Dès réception d'une note de Votre Excellence indiquant que les dispositions ci-dessus sont acceptables au Gouvernement de la République de la Guinée, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique considérera que cette note et votre réponse à celle-ci constitueront un accord entre les deux Gouvernements à ce sujet, l'accord entrant en vigueur à la date de votre réponse."

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de mon Gouvernement sur les dispositions prévues ci-dessus.

Je vous prie de croire, Excellence, à l'assurance de ma très haute considération.

MOUSSA DIAKITE

Diakite Moussa,
*Chef de la Délégation Guinéenne et
Ministre-Gouverneur de la Banque de la
République de Guinée.*

ARG/592

Translation

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF GUINEA IN THE UNITED STATES
2112 LEROY PLACE, N.W., WASHINGTON 8, D.C.

HUDSON 3-9420

MAY 9, 1962

His Excellency GEORGE W. BALL,
*Acting Secretary of State,
Washington, D.C.*

EXCELLENCY:

I have the honor to acknowledge receipt of your note dated May 9, 1962, which reads as follows:

TIAS 5052